

Chazz Palminteri

Treue oder Der Hochzeitstag
(Faithful)

Deutsch von Helge Seidel / Uwe B. Carstensen

1 D, 2 H

DSE: 18.02.1999 / Helios Theater, Wien / Regie: Franz Herzog

Tony, der Killer, betritt das eheliche Heim von Margaret und Jack. Eigentlich ist heute Hochzeitstag. Vor 20 Jahren haben sich Margaret und Jack ewige Treue geschworen. Nun sitzt Margaret allein und frustriert im luxuriösen Haus, weil Jack sich seiner Sekretärin zugewandt hat. Außerdem hat er sich etwas besonderes ausgedacht: Tony soll, fürstlich bezahlt, die lästige Ehefrau beseitigen.

Margaret hat ihrerseits ohnehin beschlossen, ihrem Leben ein Ende zu setzen. In der Konfrontation mit Tony erwachen allerdings ihre Lebensgeister neu. Mit allen Mitteln versucht sie, ihn von seinem Auftrag abzubringen. Unfreiwillige Unterstützung erhält sie hierbei von Tonys Psychiater, der als ständiger Anrufer die Kontroverse strukturiert.

Es gelingt Margaret, Tony zu verführen und sich dadurch zu befreien. Ziemlich überrascht muss Jack am Abend feststellen, dass Margaret wohlauf und bester Laune ist. Entschlossen stellt sie ihn zur Rede, sodass er seine Untreue eingesteht. Gemeinsam sorgen Margaret und Tony für dessen fürstliche Bezahlung. Jack gibt auf - Margaret weist ihn aus dem Haus.

Mit Faithful hat Chazz Palminteri eine böse Komödie mit funkelnden Dialogen voller Sottisen gegen die herrschende Moral geschrieben.

****Bis 2025 wurde diese Übersetzung (entstanden 1998) unter dem Pseudonym Helge Seidel veröffentlicht.****